

Konsultation zum Umsetzungsbericht über die Umgebungslärm-Richtlinie (END) und zur EU-Lärmpolitik

Eine wichtige Konsultation, die nicht nur jenen vorbehalten bleiben sollte, die fließend Englisch sprechen. Weil die EU-Kommission aber notorisch zu wenig ÜbersetzerInnen hat, sind wir eingesprungen. Für alle mit Deutsch als Muttersprache haben wir hier eine Übersetzung bereit gestellt.

Diese Umfrage enthält sowohl Fragen zu individuellen Erfahrungen als auch spezielle Fragen für Expert-innen. Jede/r kann so viele Fragen beantworten, wie er/sie möchte. Nur die Fragen zur Person müssen beantwortet werden.

Etwa 5 Minuten dauert es, wenn man nur die geschlossenen Fragen beantwortet. Interessant sind aber auch die Möglichkeiten für individuellen Antworten. Denn dort kann man den positiven Beitrag von Tempolimits für die Lärmreduzierung erwähnen. Die werden nämlich von der Kommission selbst nirgends erwähnt! Viel Spaß und Erfolg bei der Teilnahme an der Konsultation!

Objective of the consultation

The objective of the consultation is to gather views and additional information on the effectiveness, strength and weaknesses of EU environmental noise legislation, in particular as regards Directive 2002/49/EC (END) relating to the assessment and management of environmental noise. This consultation is part of a follow up process to the first Implementation Report on the END published in June 2011. It serves to gather views also on the data and information published in the Report focusing on the issues for further consideration.

How to submit your contribution

We welcome contributions from citizens, organisations and public authorities.

- If you are answering this consultation as a **citizen**, please click [here](#) to submit your contribution.
- If you are answering this consultation on behalf of an **organisation**, please click [here](#) to submit your contribution.
- If you are answering this consultation on behalf of a public authority, please click [here](#) to submit your contribution.

Received contributions will be published on the Internet. It is

Ziel der Konsultation

Diese Konsultation ist dazu gedacht, Meinungen zu sammeln sowie zusätzliche Informationen bezüglich der Effizienz, der Stärken und Schwächen in der EU Umgebungslärm-Gesetzgebung, vor allem zu der Richtlinie 2002/49/EC (END) über Bewertung und Management des Umgebungslärms, zu gewinnen. Diese Konsultation ist Teil des Folgeprozesses zum ersten Umsetzungsbericht, der im Juni 2011 veröffentlicht wurde. Sie dient auch dazu, Erkenntnisse zu den im Bericht veröffentlichten Daten und Informationen im Zusammenhang mit weiter zu entwickelnden Aspekten zu erhalten.

Ihr Beitrag im Verfahren

Wir freuen uns auf Beiträge von Bürgerinnen und Bürgern, Organisationen und öffentlichen Behörden.

Wenn Sie als BürgerIn an dieser Konsultation teilnehmen, klicken Sie bitte [here](#).

Wenn Sie für eine Organisation an dieser Konsultation teilnehmen, klicken Sie bitte [here](#)

Wenn Sie für eine Behörde an dieser Konsultation teilnehmen, klicken Sie bitte [here](#)

Eingegangene Beiträge werden im Internet veröffentlicht. Es ist wichtig, die

important to read the specific privacy statement attached to this consultation for information on how your personal data and contribution will be dealt with.

View the consultation document

[Consultation document](#)

View the questionnaire [Questionnaire](#)

- **Reference documents and other, related consultations**
[WHO - Night Noise Guidelines for Europe](#)
- [Noise page on EUROPA](#)
- [Burden of disease from environmental noise](#)
- [Good practice guide on noise exposure and potential health effects](#)

[Noise Observation and Information Service for Europe](#)

Contact details

responsible service: DG Environment, Unit C3 – Industrial Emissions, Air Quality and Noise
e-mail: ENV-END-REVIEW@ec.europa.eu
postal address: European Commission
DG Environment, Unit C3 – Industrial Emissions, Air Quality and Noise
B-1049 Brussels, Belgium

View the contributions

In the interests of transparency, organisations have been invited to provide the public with relevant information about themselves by registering in the Interest Representative Register and subscribing to its Code of Conduct. If the organisation is not registered, the submission is

Erklärungen zum Datenschutz vorher zu lesen, die dieser Konsultation beigefügt sind. Sie informieren, wie Ihre persönlichen Daten und Beiträge behandelt werden.

Das Konsultationsdokument ansehen

[Consultation document](#)

Den Fragebogen der Konsultation ansehen [Questionnaire](#)

Referenzdokumente und andere verwandte Befragungen

[WHO - Night Noise Guidelines for Europe](#)

[Noise page on EUROPA](#)

[Burden of disease from environmental noise](#)

[Good practice guide on noise exposure and potential health effects](#)

[Noise Observation and Information Service for Europe](#)

Kontakt

Verantwortliche Abteilung: EU-Kommission, Generaldirektion Umwelt, Einheit C3 – industrielle Emissionen, Luftqualität und Lärm;

Email-Adresse	ENV-END-REVIEW@ec.europa.eu
Postadresse	European Commission DG Environment, Unit C3 – Industrial Emissions, Air Quality and Noise B-1049 Brussels, Belgium

Beiträge ansehen:

Aus Gründen der Transparenz sind die Organisationen gebeten, die Öffentlichkeit mit relevanten Informationen über sich zu versorgen und sich dazu in das Lobby-Register einzutragen sowie den Verhaltenskodex zu unterzeichnen. Der Beitrag einer Organisation, die sich nicht registriert hat

<p>published separately from the registered organisations.</p> <p>Results of consultation and next steps The results of the consultation will be published here. Protection of personal data Specific privacy statement Last updated: 25/06/2012 Top</p>	<p>unterzeichnen. Der Beitrag einer Organisation, die sich nicht registriert hat, wird getrennt von den anderen veröffentlicht.</p> <p>Ergebnisse der Konsultation und nächste Schritte Die Ergebnisse werden here. Veröffentlicht. Protection of personal data Specific privacy statement Zuletzt bearbeitet 25/6/2012</p>
<p>Questions marked with an asterisk require an answer to be given.</p>	<p>Fragen, die mit einem Stern markiert sind, müssen beantwortet werden.</p>
<p>Who are you?</p> <p>In which capacity are you participating in this consultation?*</p> <p><input type="radio"/> As an individual <input type="radio"/> As an organisation</p> <p>Please specify the type of your organisation:*</p> <p><input type="radio"/> National government <input type="radio"/> University <input type="radio"/> Enterprise of self-employed</p> <p><input type="radio"/> Regional government <input type="radio"/> NGO, civil society, environmental group, charity <input type="radio"/> EU institution</p> <p><input type="radio"/> Local government <input type="radio"/> Industrial interest group <input type="radio"/> Other</p> <p><input type="radio"/> International body (other than EU institution) <input type="radio"/> EU scientific project</p> <p><input type="radio"/> Public research institution <input type="radio"/> Private research institution</p> <p>Please give the name of the organisation which you represent: * </p>	<p>Über Ihre Person:</p> <p>In welcher Rolle nehmen Sie an der Konsultation teil? *</p> <p><input type="radio"/> Als Individuum <input type="radio"/> Als VertreterIn einer Organisation</p> <p>Bitte spezifizieren Sie die Art Ihrer Organisation*</p> <p><input type="radio"/> Nationale Regierung <input type="radio"/> Universität <input type="radio"/> Selbständ. Unternehmen</p> <p><input type="radio"/> Regionale Regierung <input type="radio"/> Nichtregierungsorg. (Zivilgesellschaft, Umweltorganisation, Wohltätigkeitsorganisation) <input type="radio"/> EU-Institution</p> <p><input type="radio"/> Lokale Regierung <input type="radio"/> Vertretung von Industriellen <input type="radio"/> Andere</p> <p><input type="radio"/> Internat. Körperschaft (andere als EU) <input type="radio"/> wissenschaftliches EU-Projekt</p> <p><input type="radio"/> öffentliches Forschungsinstitut <input type="radio"/> privates Forschungsinstitut</p> <p>Bitte nennen Sie den Namen der Organisationen, die Sie vertreten* </p>

<p>Please give your name (Title, First Name, Last Name):*</p> <p>Please indicate the country where you reside: *</p> <p>.....</p> <p>If other, please specify: *</p>	<p>Bitte nennen Sie Ihren Namen (Titel, Vorname, Nachname) :*</p> <p>.....</p> <p>Bitte nennen Sie das Land, in dem Sie wohnen *</p> <p>.....</p> <p>Wenn es ein anderes Land ist, bitte nennen*:</p> <p>.....</p>																																				
<p>1 - Policy context EU Noise policy</p>	<p>Politischer Kontext EU Lärm-Politik</p>																																				
<p>How important to your quality of life is the level of noise in your surroundings?</p> <p><input type="radio"/> Very important</p> <p><input type="radio"/> Important</p> <p><input type="radio"/> Moderately important</p> <p><input type="radio"/> Of little importance</p> <p><input type="radio"/> Unimportant</p> <p><input type="radio"/> No opinion</p>	<p>Wie wichtig ist der Lärmpegel in Ihrer Umgebung für Ihre Lebensqualität?</p> <p><input type="radio"/> sehr wichtig</p> <p><input type="radio"/> wichtig</p> <p><input type="radio"/> weniger wichtig</p> <p><input type="radio"/> unwichtig</p> <p><input type="radio"/> dazu habe ich keine Meinung</p>																																				
<p>Which sources of noise are most significant for you? Please rank the options in order, from to 1 (most significant) 5 (least significant)</p> <p>a: 1 b: 2 c: 3 d: 4 e: 5</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>a</th> <th>b</th> <th>c</th> <th>d</th> <th>e</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Noise from neighbours</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>Noise from bars or restaurants or shops in your vicinity</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>Noise from motor vehicles</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>Noise from aircraft</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>Other</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>		a	b	c	d	e	Noise from neighbours	<input type="radio"/>	Noise from bars or restaurants or shops in your vicinity	<input type="radio"/>	Noise from motor vehicles	<input type="radio"/>	Noise from aircraft	<input type="radio"/>	Other	<input type="radio"/>	<p>Welche Lärmquellen sind für Sie am bedeutsamsten? Bitte geben Sie die Quellen in ihrer Reihenfolge an, von 1 (am bedeutsamsten) bis 5 (am wenigsten bedeutsam)</p> <p>Lärm von Nachbarn</p> <p>Lärm von naheliegenden Bars, Restaurants oder Geschäften</p> <p>Lärm von Kraftfahrzeugen</p> <p>Lärm von Flugzeugen</p> <p>Andere</p>																				
	a	b	c	d	e																																
Noise from neighbours	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																
Noise from bars or restaurants or shops in your vicinity	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																
Noise from motor vehicles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																
Noise from aircraft	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																
Other	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																

<p>If you chose "other", please specify:</p> <p>.....</p>	<p>Wenn Sie „andere“ gewählt haben, spezifizieren Sie dies bitte</p> <p>.....</p>
<p>What do you think of the level of noise pollution near your home?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Very low <input type="radio"/> Low <input type="radio"/> Moderate <input type="radio"/> High <input type="radio"/> Very high <input type="radio"/> No opinion 	<p>Wie stufen Sie den Lärmpegel in der Nähe Ihres Heims ein?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> sehr gering <input type="radio"/> gering <input type="radio"/> moderat <input type="radio"/> hoch <input type="radio"/> sehr hoch <input type="radio"/> keine Meinung
<p>How much do you know about the environmental noise legislation in your country?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> A great deal <input type="radio"/> Quite a lot <input type="radio"/> Something <input type="radio"/> Hardly anything <input type="radio"/> Nothing <input type="radio"/> No opinion 	<p>Wie viel wissen Sie über die Gesetzgebung zum Umgebungslärm in Ihrem Land?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> eine Menge <input type="radio"/> einigermaßen viel <input type="radio"/> etwas <input type="radio"/> kaum etwas <input type="radio"/> nichts <input type="radio"/> keine Meinung
<p>EU legislation on noise includes directives that provide a framework for monitoring and where necessary reducing environmental noise and directives that control the level of noise emissions from specific sources.</p> <p>How much do you know about the relevant EU noise legislation (which is an important basis for national legislation)?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> A great deal <input type="radio"/> Quite a lot <input type="radio"/> Something <input type="radio"/> Hardly anything <input type="radio"/> Nothing <input type="radio"/> No opinion 	<p>Die EU-Gesetzgebung zu Lärm umfasst sowohl Rahmenrichtlinien für die Beobachtung und -wenn nötig- Reduzierung des Umgebungslärms als auch Richtlinien, um den Lärmpegel einzelner Lärmquellen zu kontrollieren.</p> <p>Wie viel wissen Sie über die relevante Lärmgesetzgebung (die eine wichtige Basis für die nationale Gesetzgebung ist)?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> eine Menge <input type="radio"/> einigermaßen viel <input type="radio"/> etwas <input type="radio"/> kaum etwas <input type="radio"/> nichts <input type="radio"/> keine Meinung

<h2>2 - Strategy/approach of the environmental noise directive (END)</h2>	Strategie / Herangehensweise der Umgebungslärm-Richtlinie (END)																		
<p>EU legislation on noise pollution requires Member States (MS) to make maps of the noise levels in the larger cities and the major roads, railways and airports, to draw up action plans to tackle identified noise problems, and to report all this information to the European Commission (EC) and to the public. It does not set noise limit values at European level; however MS can establish any limit values within their territories.</p> <p>Do you think this approach is appropriate?</p> <p>a: Very much b: Much c: Moderately d: A little e: Hardly</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>a</th> <th>b</th> <th>c</th> <th>d</th> <th>e</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>The use of noise mapping, the preparation of action plans and the reporting to the public and to the EU:</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>Noise limit values:</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>		a	b	c	d	e	The use of noise mapping, the preparation of action plans and the reporting to the public and to the EU:	<input type="radio"/>	Noise limit values:	<input type="radio"/>	<p>Die EU-Gesetzgebung zur Lärmbelastung fordert von den Mitgliedsländern, dass sie die Lärmemissionen in den größeren Städten, großen Straßen, Schienenwegen und Flughäfen kartieren wie auch Aktionspläne erarbeiten, u den identifizierten Lärmproblemen zu begegnen und alle diese Informationen an die Europäische Kommission und die Öffentlichkeit zu berichten. Die Gesetzgebung definiert keine Lärm-Grenzwerte auf EU-Ebene. Allerdings können Mitgliedsländer auf ihrem Gebiet Lärm-Grenzwerte festlegen.</p> <p>Denken Sie, dass dieser Ansatz angemessen ist?</p> <p><input type="radio"/> Das überzeugt mich vollständig <input type="radio"/> Das überzeugt mich einigermaßen <input type="radio"/> Ich bin nur mäßig überzeugt <input type="radio"/> Das überzeugt mich ein wenig <input type="radio"/> Das kann mich nicht überzeugen</p> <p>Die Lärmkartierung, Erarbeitung von Aktionsplänen und Berichterstattung an die Öffentlichkeit und die EU</p> <p>Lärmgrenzwerte</p>								
	a	b	c	d	e														
The use of noise mapping, the preparation of action plans and the reporting to the public and to the EU:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
Noise limit values:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>														
<p>If you do not consider the current approach to limit values appropriate, which of the following alternatives would in your view be best:</p> <p><input type="radio"/> 1) EU recommended value (if the value is exceeded in any location, action is recommended to be taken) <input type="radio"/> 2) EU trigger value (if the value is exceeded in any location, action must be taken, but with no obligation that the action should result in a trigger value being met) <input type="radio"/> 3) EU limit value (if the value is exceeded in any location, action must be taken and the value must be attained) <input type="radio"/> 4) EU exposure target by source (a reduction of overall noise exposure by pre defined percentage factor should be achieved by the Member State across its territory)</p>	<p>Sollten Sie den laufenden Ansatz zu Grenzwerten nicht für angemessen halten, welche Alternativen wären Ihrer Meinung nach am besten?:</p> <p><input type="radio"/> 1) ein von der EU empfohlener Richtwert (und wenn der Wert irgendwo überschritten wird, sind Aktivitäten empfohlen) <input type="radio"/> 2) einen EU-Auslösewert (wenn der Wert irgendwo überschritten wird, muss gehandelt werden) <input type="radio"/> 3) einen EU-Grenzwert (wenn der Wert irgendwo überschritten wird, muss gehandelt werden, bis der Wert wieder eingehalten wird) <input type="radio"/> 4) einen EU-Aussetzungszielwert nach Lärmquelle (Reduzierung der Lärmbelastung gemäß einem vordefinierten Prozentfaktor, der als</p>																		

	Landesdurchschnitt der jeweiligen Mitgliedsstaaten erreicht werden soll)
If you wish to outline an alternative position or expand on the issue please do so. (maximum 1500 characters)	Wenn Sie eine alternative Meinung formulieren oder diesen Aspekt weiter vertiefen möchten, können Sie dies hier tun (maximal 1500 Zeichen)
The END aims at providing a basis for developing (separate) EU measures to reduce noise emitted by major sources, in particular road and rail vehicles and associated infrastructure, aircraft, outdoor and industrial equipment and mobile machinery. Do you think that the END has provided a good basis for developing source-based regulatory measures? <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Die END Richtlinie zielt darauf, eine Basis für die Entwicklung (getrennter) EU-Maßnahmen zur Lärmreduzierung aus größeren Quellen bereitzustellen, vor allem für Straßen- und Schienenfahrzeuge und die damit verbundene Infrastruktur, Flugverkehr, Außen- und Industrieanlagen und mobile Maschinen Denken Sie, dass die END eine gute Basis geschaffen hat, um Lärmquellen-basierte Regulierungsmaßnahmen zu setzen? O ja o nein
Please explain your reply in both cases; particularly if no, please suggest how the END could serve this aim in a better manner? (maximum 1500 characters)	Bitte erklären Sie jeweils Ihre Antwort; vor allem, wenn Sie die Frage verneinen, schlagen Sie vor, wie die Richtlinie den angestrebten Zielen besser entsprechen könnte (maximal 1500 Zeichen)
The END aims at protecting areas within and outside cities where the noise quality is good. Are you aware of any quiet areas in the vicinity of your home? <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Die END-Richtlinie zielt darauf, innerhalb und außerhalb der Stadt die Bereiche mit guter Ruhe-Qualität zu schützen. Sind Ihnen Ruhebereiche in Ihrer Umgebung bekannt? O Ja O Nein
 If yes, how often do you visit these? <input type="radio"/> Never <input type="radio"/> Rarely <input type="radio"/> Sometimes <input type="radio"/> Regularly <input type="radio"/> Often	Wenn ja, wie oft suchen Sie diese auf? O nie O selten O manchmal O regelmäßig O oft

<p> Are they sufficiently protected?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Very much <input type="radio"/> Much <input type="radio"/> Moderately <input type="radio"/> A little <input type="radio"/> Hardly 	<p>Sind sie genügend geschützt?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> sehr gut <input type="radio"/> gut <input type="radio"/> einigermaßen <input type="radio"/> nur wenig <input type="radio"/> nein
<p>3 - Assessment/reporting</p>	<p>3 - Überprüfung / Berichterstattung</p>
<p>Are you aware of any noise mapping in your city, region or country?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Very much <input type="radio"/> Much <input type="radio"/> Moderately <input type="radio"/> A little <input type="radio"/> Hardly 	<p>Ist Ihnen die Lärmkartierung in Ihrer Stadt/Region/Ihrem Land bewusst?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> sehr intensiv <input type="radio"/> durchaus <input type="radio"/> einigermaßen <input type="radio"/> nur wenig <input type="radio"/> nein
<p>If yes, do you consider that the results of maps accurately reflect the reality of noise exposure in your city or region?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Very accurately <input type="radio"/> Accurately <input type="radio"/> Moderately well <input type="radio"/> Poorly <input type="radio"/> Not at all 	<p>Wenn ja, sind Sie der Meinung, dass die Resultate der Kartierung die Lärmbelastung in Ihrer Stadt exakt wiedergeben?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Sehr exakt <input type="radio"/> exakt <input type="radio"/> mäßig <input type="radio"/> schlecht <input type="radio"/> überhaupt nicht
<p>In 2008, Commission efforts started on developing harmonized methods for assessing noise exposure. A project entitled "CNOSSOS-EU" (Common Noise Assessment Methods in Europe) led by DG Environment and DG Joint Research Centre provided the technical basis for preparing an agreed method to be used by MS in future rounds of noise mapping.</p> <p>Are you aware of CNOSSOS-EU?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No 	<p>2008 starteten die Bemühungen der Kommission, harmonisierte Methoden zur Überprüfung der Lärmbelastung zu entwickeln. Ein Projekt mit dem Namen „CNOSSOS-EU“ (Common Noise Assessment Methods in Europe/ Gemeinschaftliche Lärmüberprüfungs-Methoden in Europa), geleitet von der Generaldirektion Umwelt und der Generaldirektion Zentrum für gemeinsame Studien, stellte die technischen Grundlagen zur Verfügung, um eine abgestimmte Methode zur Nutzung in allen Mitgliedsländern bei zukünftigen Lärmkartierungen vorzubereiten.</p>

	Ist CNOSSOS-EU Ihnen bekannt? <input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein
If yes, and based on your current understanding, do you think that the CNOSSOS-EU methodological framework will improve comparability and consistency in strategic noise mapping in the EU? <input type="radio"/> Very much <input type="radio"/> Much <input type="radio"/> Moderately <input type="radio"/> A little <input type="radio"/> Hardly	Wenn ja, denken Sie auf der Basis Ihrer aktuellen Kenntnisse, dass der CNOSSOS-EU-Methoden-Rahmen die Vergleichbarkeit und Konsistenz in der strategischen Lärmkartierung der EU verbessern wird? <input type="radio"/> sehr stark <input type="radio"/> stark <input type="radio"/> einigermaßen <input type="radio"/> nur wenig <input type="radio"/> nein
Do you think that the 5 years cycle in between the noise mapping rounds is appropriate? <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Finden Sie, dass der 5-Jahreszyklus zwischen den Lärmkartierungen angemessen ist? <input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> No
Please explain your reply: (maximum 1500 characters)	Bitte erklären Sie Ihre Antwort (maximal 1500 Zeichen)
Do you consider the period of one year between making the noise maps and drawing up the action plans is sufficient? <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Denken Sie, dass die Periode von einem Jahr zwischen der Lärmkartierungen und dem Erstellen des Aktionsplans genügt? <input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein
Please explain your reply: (maximum 1500 characters)	Bitte erklären Sie Ihre Antwort (maximal 1500 Zeichen)
<p>The European Environment Agency's tool Reportnet has been developed since 2000. Reportnet was initially used for reporting environmental data to the European Environment Agency, but now also hosts some of DG Environment's reporting tasks, including those related to the Environmental Noise Directive and its associated compliance checks.</p> <p>Do you support the idea to make Reportnet the mandatory reporting tool to submit information to the Commission pursuant to the END?</p> <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	<p>Das Instrument "Reportnet" der Europäischen Umweltagentur (EEA) wurde seit 2000 entwickelt. Reportnet wurde ursprünglich für die Berichterstattung an das EEA benutzt, wird jetzt aber auch für einige Berichtsaufgaben der Umweltkommission genutzt, einschließlich jener, die mit der Umgebungslärmrichtlinie und den damit verbundenen Checks verbunden sind.</p> <p>Unterstützen Sie die Idee, „Reportnet“ als verbindliche Berichtsmethode einzusetzen, um damit die Informationen an die Kommission entsprechend END durchzuführen?</p> <input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein
Please explain your reply: (maximum 1500 characters)	Bitte erklären Sie Ihre Antwort (maximal 1500 Zeichen)

<p>According to the latest WHO recommendations, adverse health effects due to night time noise exposure can commence to occur at 40 dB Lnight. The current reporting neglects the fact that there is a considerable share of EU population exposed to noise pollution at levels lower than 50 dB which are still likely to cause harmful effects on health. Though, the current noise assessment methods do not allow assessing accurately exposure to such low levels.</p> <p>Would it result in any benefit to lower the reporting thresholds according to WHO recommendations?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No</p>	<p>Gemäß der neuesten Empfehlungen der WHO können negative Gesundheitseffekte des nächtlichen Lärms schon ab 48 dB Lnight auftreten. Die aktuelle Berichterstattung vernachlässigt den Umstand, dass ein erheblicher Teil der EU-Bevölkerung einem Lärmpegel unter 50 dB ausgesetzt ist, der aber wahrscheinlich schädliche Effekte auf die Gesundheit hat. Trotzdem berücksichtigen die derzeitigen Methoden zur Lärmüberprüfung diese niedrigen Stufen nicht.</p> <p>Würde es einen Nutzen bringen, wenn die Berichtsschwelle gesenkt würden, so wie es die WHO empfiehlt? <input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein</p>
<p>Please explain your reply: (maximum 1500 characters)</p>	<p>Bitte erklären Sie Ihre Antwort (maximal 1500 Zeichen)</p>
<p>A number of possible technical improvements to the END were identified including clarifications of the definitions and obligations related to agglomerations, quiet areas, major roads, major railways, major airports, industrial noise and action plans.</p> <p>Do you think that a revision of these definitions or unclear provisions needs to be done?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No</p>	<p>Verschiedene technische Verbesserungen von END wurden identifiziert, einschließlich klarerer Definitionen und Auflagen in Bezug auf Agglomerationen, Ruhegebiete, große Straßen, große Schienenwegen, große Flughäfen, Industrielärm und Aktionsplänen</p> <p>Denken Sie, dass eine Revision dieser Definitionen oder unklarer Vorschriften nötig ist? <input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein</p>
<p> If yes, in what time frame?</p> <p><input type="radio"/> One year <input type="radio"/> Five years <input type="radio"/> Ten years</p>	<p>Wenn ja, in welchem Zeitrahmen?</p> <p><input type="radio"/> ein Jahr <input type="radio"/> fünf Jahre <input type="radio"/> zehn Jahre</p>
<p>If you wish, you can give your view in your own words here: (maximum 1500 characters)</p>	<p>Wenn Sie es wünschen, können Sie hier Ihre Meinung hier in Ihren eigenen Worten ausdrücken (maximal 1500 Zeichen)</p>
<p>Could the INSPIRE Directive (OJ L 108/1, 25.04.2007. p1) be used as a basis when modifying the data needed of END?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Not sure</p>	<p>Könnte die INSPIRE Richtlinie (OJL 108/1,25.04.2007.p1) als Basis benutzt werden um die Daten, die für END gebraucht werden, anzupassen?</p> <p><input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> ich bin nicht sicher</p>
<p>If you wish, you can give your view in your own words here: (maximum</p>	<p>Wenn Sie es wünschen, können Sie hier Ihre eigene Meinung mitteilen</p>

1500 characters)	(maximal 1500 Zeichen)
4 - Noise management in Member States	4 – Lärmmanagement in den Mitgliedsstaaten
<p>Do you agree that the END has had sufficient impact in your country/region to reduce noise levels so far?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Totally agree <input type="radio"/> Tend to agree <input type="radio"/> Neutral <input type="radio"/> Tend to disagree <input type="radio"/> Totally disagree <input type="radio"/> No opinion 	<p>Stimmen Sie dem zu, dass die END bisher in ihrem Land/Ihrer Region eine genügende Wirkung zur Lärmreduzierung entwickelt hat?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Ich stimme dem voll zu <input type="radio"/> Tendenziell stimme ich dem zu <input type="radio"/> Ich bin neutral <input type="radio"/> Ich kann eher nicht zustimmen <input type="radio"/> Ich bin völlig anderer Meinung <input type="radio"/> keine Meinung
<p>Do you think that the EU should have more influence regarding measures within Member States?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> More influence <input type="radio"/> Keep as it is now <input type="radio"/> Less influence <input type="radio"/> No opinion 	<p>Denken Sie, dass die EU mehr Einfluss auf die Maßnahmen der Mitgliedsstaaten haben sollte?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Mehr Einfluss <input type="radio"/> Soll so bleiben wie es ist <input type="radio"/> Weniger Einfluss <input type="radio"/> Keine Meinung
<p>If yes, please indicate in what way the EU should take a more active role: (maximum 1500 characters)</p>	<p>Wenn ja, geben Sie bitte an, in welcher Weise die EU eine aktivere Rolle spielen sollte (maximal 1500 Zeichen)</p>
<p>Many aspects of the Directive were not prescribed in detail or leave room for interpretation. Many Member States suggested that these issues could be addressed through dedicated action assisting in the implementation and compliance at EU level, such as the development of guidance documents, the information exchange of best practices or the organisation for specific workshops and training courses.</p> <p>Are you aware of any guidance documents, internet pages or workshops related to noise mapping or action planning? If yes please specify. (maximum 1500 characters)</p> <p>.....</p>	<p>Viele Aspekte in der Richtlinie wurden nicht im Detail beschrieben bzw ließen Raum für Interpretationen. Viele Mitgliedsstaaten schlugen vor, dass solche Themen durch Aktivitäten bei der Einführung und Einhaltung auf EU-Ebene, etwa durch die Entwicklung von Handreichungen, durch Informationsaustausch von best-practice-Beispielen oder die Organisation spezifischer workshops und Trainingskursen, adressiert werden sollten.</p> <p>Sind Ihnen Handreichungsdokumente, Internetseiten oder workshops zum Thema Lärmkartierung oder Aktionsplanung bekannt. Wenn ja, bitte erläutern (maximal 1500 Zeichen)</p> <p>.....</p>

<p>Do you think there are synergies in air quality and noise management that should be better exploited in EU policy?</p> <p><input type="radio"/> Yes</p> <p><input type="radio"/> No</p>	<p>Denken Sie, dass es Synergien zwischen Luftqualität und Lärmmanagement gibt, die von der EU-Politik besser genutzt werden sollten?</p> <p><input type="radio"/> Ja</p> <p><input type="radio"/> Nein</p>																								
<p>If yes, please indicate how: (maximum 1500 characters)</p>	<p>Wenn ja, geben Sie bitte an, wie (maximal 1500 Zeichen)</p>																								
<p>5 - Public information and dissemination</p>	<p>5 – Öffentliche Informationen und Verbreitung</p>																								
<p>Do you feel that you are sufficiently informed about noise pollution and its health effects ...</p> <p>a: More than sufficient b: Sufficient c: Somewhat too little d: Not at all sufficient e: No opinion</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>a</th> <th>b</th> <th>c</th> <th>d</th> <th>e</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>...in your neighbourhood?</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>...in your region?</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>...in the EU?</td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>		a	b	c	d	e	...in your neighbourhood?	<input type="radio"/>	...in your region?	<input type="radio"/>	...in the EU?	<input type="radio"/>	<p>Haben Sie den Eindruck, dass Sie genügend über die Lärmbelastung und seine Gesundheitseffekte informiert sind?</p> <p><input type="radio"/> mehr als genügend</p> <p><input type="radio"/> ausreichend</p> <p><input type="radio"/> eigentlich zu wenig</p> <p><input type="radio"/> überhaupt nicht genügend</p> <p><input type="radio"/> keine Meinung</p> <p>.....in Ihrer Nachbarschaft</p> <p>.... in Ihrer Region</p> <p>.... In der EU</p>												
	a	b	c	d	e																				
...in your neighbourhood?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																				
...in your region?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																				
...in the EU?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																				
<p>Has the population been consulted by the relevant authorities in your country concerning noise mapping and action planning?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No</p>	<p>Wurde die Bevölkerung von den relevanten Behörden Ihres Landes zur Lärmkartierung und Aktionsplanung konsultiert?</p> <p><input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein</p>																								
<p>Do you consider that products including private vehicles and outdoor equipment should be labelled according to their noise emission level, so that consumers are appropriately informed?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No</p>	<p>Sind Sie der Meinung, dass Produkte inklusive Privatautos und Outdorr-Ausrüstung entsprechend ihres Lärmpegels mit Labels versehen werden sollten, so dass KäuferInnen angemessen informiert werden?</p> <p><input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein</p>																								
<p>Do you think that dwellings in residential areas should have a noise label, similar to the energy label?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No</p>	<p>Denken Sie, dass Wohnhäuser in Wohngebieten ein Lärmlabel haben sollten, entsprechend den Energielabels?</p> <p><input type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein</p>																								
<p>6 - Governance</p>	<p>6 Regierungsführung</p>																								

<p>How effective has the EU noise legislation (END) been as a driver for national, regional and local authorities to take action for reducing noise exposure where needed?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Very effective <input type="radio"/> Effective <input type="radio"/> Moderately effective <input type="radio"/> Hardly effective <input type="radio"/> Not at all effective <input type="radio"/> No opinion 	<p>Wie effizient ist die Lärmgesetzgebung der EU (END) als Treiber für die nationale, regionale und lokale Gesetzgebung, im Hinblick auf die Ergreifung von Maßnahmen zur Reduzierung der Lärmbelastung, wo diese notwendig ist?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Sehr wirkungsvoll <input type="radio"/> wirkungsvoll <input type="radio"/> Kaum wirksam <input type="radio"/> Überhaupt nicht wirksam <input type="radio"/> keine Meinung
<p>7 - Your most important issues</p>	<p>7 Ihre wichtigsten Themen</p>
<p>If you have a view on improvements of the directive and that you would like to be considered in the review, please describe it in your own words in the text box below. Please express your view concisely, in less than 300 words and preferably in English, German or French.</p> <p><i>You may wish to comment on:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Overall approach of the EU noise policy - Consistency with other policy fields - The concept of guideline, threshold, target, limit values - The concept of exposure reduction targets - Link to the source legislations (e.g.: noise from cars or trains) - Reporting - Guidance on action planning and quiet areas - The added value of the CNOSSOS-EU methodological framework over existing noise assessment methodologies used in EU Member States - Differences between Member States in taking action where noise reduction is needed - Public information - Public participation (e.g.: on development of noise action plans) <p>If you wish you can give your view in your own words here: <small>(maximum 2500 characters)</small></p> <p>.....</p>	<p>Falls Sie Anregungen zu Verbesserungen bei der Richtlinie haben, die bei einer Revision in Erwägung gezogen werden sollten, beschreiben Sie diese bitte in Ihren Worten im unten stehenden Kasten. Bitte nennen Sie Ihre Meinung sehr klar, in weniger als 300 Worten und vorzugsweise in Englisch, deutsch oder Französisch</p> <p>Zum Beispiel zu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - dem allgemeinen Ansatz der EU Lärmpolitik - der Übereinstimmung mit anderen Politikbereichen - dem Konzept von Leitlinien, Schwellenwerten, Zielwerten, Grenzwerten - dem Konzept von Lärmreduzierungszielen - der Verbindung zu Lärmquellen-Gesetzgebung (z.B. Straßen- oder Schienenlärm) - Berichterstattung - Anleitungen zur Aktionsplanung und Ruhezonen - Dem Mehrwert des CNOSSOS-EU methodischen Rahmens für bestehende Lärmbewertungsmethoden, die in den Mitgliedsländern benutzt werden, - Unterschiede in den Mitgliedsländern in Bezug auf die Ergreifung von Maßnahmen, wo die Lärmreduzierung nötig ist - Öffentliche Informationen - Die Partizipation der Öffentlichkeit (zum bsp zur Entwicklung von Lärmaktionsplänen) <p>Sie können Ihren Beitrag hier schreiben (maximal 2500 Zeichen)</p>

8 - Your own involvement	8 - Ihre eigene Mitwirkung
<p>As an individual, what are you prepared to do to reduce noise exposure? Please tick as appropriate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Use public transport instead of my own car <input type="checkbox"/> Use alternative transport e.g. cycling or walking <input type="checkbox"/> Buy a low noise emission level car <input type="checkbox"/> Buy a low noise labelled tyre <input type="checkbox"/> Buy low noise emission machinery, e.g. gardening equipment <input type="checkbox"/> Raise awareness about the health effects of noise pollution <input type="checkbox"/> Participate in public consultations regarding noise mapping and action planning <input type="checkbox"/> Share information related to noise and health on websites/local forums <input type="checkbox"/> Other 	<p>Was sind Sie bereit, zur Lärmreduzierung beizutragen? Bitte ticken Sie das Passende an:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> öffentlichen Verkehr anstelle meines Autos benutzen <input type="radio"/> andere Verkehrsmittel, wie Radeln oder Zu-Fuß-gehen <input type="radio"/> ein Auto mit wenig Lärmemissionen kaufen <input type="radio"/> Autoreifen mit einem Label für wenig Lärm kaufen <input type="radio"/> Maschinen mit wenig Lärmemissionen kaufen (z.B. Rasenmäher) <input type="radio"/> Bewusstseinsbildung über die Gesundheitseffekte betreiben <input type="radio"/> an öffentlichen Umfragen zu Lärmkartierungen und Lärmaktionsplänen teilnehmen <input type="radio"/> Informationen zur Lärm und Gesundheit in websites/ lokalen Foren weitergeben <input type="radio"/> anderes
<p>If other, please specify: (maximum 500 characters)</p>	<p>Wenn Sie "anderes" genannt haben, nennen Sie bitte Details</p>